

# SUMMER SCHOOL

Translation  
and

## Intercultural Communication



Department of Languages and Educational Sciences

[www.unical.it](http://www.unical.it)



**First edition**

**Intertwined Imaginary: Translation and Intercultural Aspects**

**Academic Year 2015/2016**

University of Calabria, Rende (CS)

Session: May 23rd to June 3rd, 2016

Application deadline: **May 9th, 2016**

## SUMMER SCHOOL

It is with much pride that the University of Calabria announces the introduction of Unical *Summer School in Translation and Intercultural Communication*. The Summer School is an international University program which intends to provide high quality education during the summer session. It aims to promote a cross-cultural perspective in the areas of communication, culture and society while taking into account the contributions of sociology, philosophy, science, visual arts, film and especially language and literature.

Communication skills are crucial tools in everyday life. This is why the *Summer School in Translation and Intercultural Communication* intends to create opportunity for us to orient ourselves in a multicultural world and to study the complex forms of communication present in our world.

In order to provide an integrated cross-cultural experience, the Department of Language and Educational Sciences has signed agreements with schools, institutions, academic departments, private and public entities outside our Italian borders, in particular St. Jerome's University at the University of Waterloo. We are privileged to have the participation of many visiting professors who will provide part of their courses in foreign languages.



## Course Overview

The Summer School in Translation and Intercultural Communication offers a highly academic two week course. It is geared to international students. This interactive experience includes:

- Lectures held by professors from the University of Calabria as well as other foreign universities  
(**32 instructional hours**)
- Seminars (**4 hours**)
- Workshops (**6 hours**)
- Guided tours
- Movie screenings
- Individual Study (**28 hours**)



Each year the Scientific Board will identify a central theme. This first edition which will be held at the University of Calabria from **May 23 rd to June 3 rd, 2016** is entitled *Intertwined Imaginary: Translation and Intercultural Aspects*. **A minimum of 15 students is required to start the course.**

## Certificate

Upon regular attendance of the course, active participation and short presentations, participants will receive a certificate with 6 ECTS credits (European Credit Transfer and Accumulation System).

## Application

The application can be downloaded here:

**[http://www.unical.it/portale/ateneo/amministrazione/staffretto/re\\_int/summercourses/](http://www.unical.it/portale/ateneo/amministrazione/staffretto/re_int/summercourses/)**

You will be required to make a down payment of 20% after receiving confirmation of your enrollment in the course. Subsequently, we will provide you with a password to access course details.





## Scientific Board

**Francesco Altimari**, University of Calabria

**Manuela Cipri**, University of Rome *La Sapienza*

**Fiorella De Rosa**, University of Calabria

**Csaba Földes**, University of Erfurt

**Alessandro Gaudio**, University of Calabria

**Hans-Christoph Graf v. Nayhauss**, University of Education, Karlsruhe

**Gabriel Niccoli**, St. Jerome's University / University of Waterloo

**Rossella Pugliese**, University of Calabria

## Lectures, Seminars and Workshops

**Francesco Altimari**, University of Calabria:

*L'immaginario balcanico nell'opera di G. de Rada.*

**Andrea Benedetti**, University of Urbino:

*Racconto e immagine del "Mediterraneo" in W.H. Wackenroder, E. Jünger e H.M. Enzensberger*

**Manuela Cipri**, University of Rome, *La Sapienza*:

*La comunicazione politica crossmediale e interculturale*

**Csaba Földes**, University of Erfurt:

*Interkulturalität als Thema für die Linguistik*

**Alessandro Gaudio**, University of Calabria:

*Pregiudizi, stereotipi e luoghi comuni: l'inatteso riflesso dell'Albania di Hergé e Scott Adams*

**Giovannella Greco**, University of Calabria:

*Sociologia della comunicazione e media education in prospettiva interculturale*

**Barbara Häußinger**, University of Naples, *L'Orientale*:

*Frasesologismi: traduzione e aspetti interculturali*

**Kerry Lappin-Fortin**, St. Jerome's University in the University of Waterloo

*Languages in contact: from the Anglo-Normans to the French Canadians*

**Anne-Marie Miraglia**, University of Waterloo:

*Languages in Contact : 'franglais', 'joul', 'italiese' and 'creole'*

**Hans-Christoph Graf v. Nayhauss**, University of Education, Karlsruhe

*Zum Stand der deutschen Literaturdidaktik heute. Vom Abschiedsblick auf den Gegenstand und seine Lernziele zum Blick auf die eigene Befindlichkeit mit ihren Kompetenzen*

**Michael Stavaric, Writer:** *Workshop*

For further information: <http://phi.unical.it/wp34/selise/>

We Welcome the World

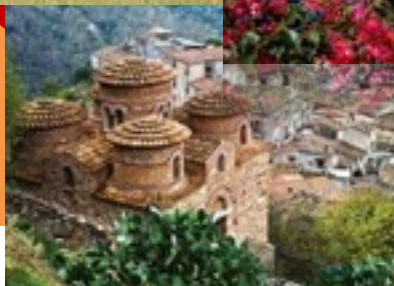
## Excursions and Guided tours

Along the Tyrrhenian Coast, to the ruins of Magna Graecia and to the natural Park of the Sila Mountains.

### Location

This course will take place at the University of Calabria located in Rende, Cosenza, one of the most breathtaking areas in Italy where you can admire the beautiful landscapes of the Sila Mountains and view the gorgeous sunsets over the Tyrrhenian Sea. Moreover, in the evening you will have the opportunity to enjoy the downtown nightlife.

Calabria, considered by many a natural paradise, is located in the Southern tip of Italy and boasts unforgettable vistas across magnificent beaches with crystal clear water and rugged mountains; in fact, the 485 miles of its coastline make Calabria a popular tourist destination during the summer. It is an ancient land. Its numerous natural bays allowed the penetration of many cultures: the Greeks, the Arabs, the Franks, the Spaniards and the Sicilians. The evidence of these cultural passages, towers, fortresses, old ports, ancient Greek and Roman ruins, Medieval, Renaissance and Baroque towns, Byzantine and Norman churches and castles can still be seen today.



## Fees: Course and Accommodation

Cost for **2 week course** is **820 euro** and includes:

- › Lectures
- › Seminars
- › Workshops
- › Course materials.

This does not include accommodations, meals or cultural excursions.

There is the option to book in advance, complete room and board in designed areas on the University campus. Cost is **1200 euro**.

**Rooms:** single / shared (with bath, shower; TV; TV; internet available) - Unical Center

**Meals:** lunch and dinner - Unical Dining Hall



## Accommodation

Residenza Socrates – Centro Residenziale

Università della Calabria – Via A. Savinio

Phone number: 0984.495240 - Fax 0984.495242

eMail: [socrates.cr@unical.it](mailto:socrates.cr@unical.it)

or visit

[http://www.unical.it/portale/strutture/centri/residenziale/servizi\\_dip/socrates/](http://www.unical.it/portale/strutture/centri/residenziale/servizi_dip/socrates/)

For direct booking:

<http://www.ialbergo.it/booking/dispop.aspx?id=5>

## Local Course Organizers

**Department of Languages and Educational Sciences**

**Director of the Course:** Prof. Rossella PUGLIESE

**Scientific Coordinator of the Course:** Dr. Fiorella DE ROSA

**International Relation Office:** Dr. Gianpiero BARBUTO





**We Welcome the World**

# UNIVERSITÀ DELLA CALABRIA



For more information contact:  
***[summerschool.lise@unical.it](mailto:summerschool.lise@unical.it)***  
or visit  
***<http://phi.unical.it/wp34/selise/>***